

Kōhō Gotemba

INFORMAÇÕES ~ CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE ~

1. A taxa básica da água será gratuita por meio ano para todas as famílias
2. Iniciar o pagamento da taxa do Seguro de Saúde Nacional
3. Seção de objetos usados
4. Inscrição dos apartamentos da prefeitura
5. Ajuda nas despesas de Assistência Médica para família que a mãe cuida sozinha
6. Alteração da caderneta de Seguro de Assistência Médica para Idosos
7. Informação da biblioteca pública do mês de julho.
8. Calendário das programações de julho

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

1.A taxa básica da água será gratuita por meio ano para todas as famílias

As taxas de esgoto e as taxas baseada no uso de água que excedam 10m³ por mês, não serão isentas.

Por ocasião da infecção da nova coronavírus, evitando sair de casa e ter férias forçadas no trabalho, aumentou o tempo em ficar em casa, .

Para reduzir os encargos financeiros dos cidadãos e empresas, a taxa básica de abastecimento de água e abastecimento de água simples será gratuita para todas as famílias por meio ano.(não é necessário aplicação)

Informações: Setor de Abastecimento de Água (Jou Suidou Ka) ☎(82)4602

●Para quem:

Todo o abastecimento de água. Distribuidores de água simples.

●Período:

Fatura de julho até a fatura de novembro (6 meses)

●Valor da isenção:

Exemplo:

Para o diâmetro do medidor de 13 mm (água limpa)

Taxa básica (por um mês) 950 ienes

Quantia de isenção (para uma conta) 1.980 ienes

Quantia total de isenção (6 meses) 5.940 ienes

Para o diâmetro do medidor de 20 mm.

Taxa básica (por um mês) 1.300 ienes

Quantia de isenção (para uma conta) 2.710 ienes

Quantia total de isenção (6 meses) 8.130 ienes

※A taxa básica depende do diâmetro do contrato (verificar o “Aviso de uso de água e esgoto” distribuído no momento da leitura do medidor).

※O valor da isenção e o valor total tem 5 % de desconto, incluindo imposto.

●Cuidados com fraudes

Não pediremos que vá ao banco ou caixa eletrônica para procedimento da isenção. Não haverá telefonemas e nem visitas da prefeitura. Se você suspeitar, não responda com o número de sua conta, converse com sua família ou entre em contato com a polícia ou prefeitura.

- Se não puder pagar.

Se você não puder pagar temporariamente a taxa de fornecimento de água (taxa de esgoto) devido ao impacto da nova infecção por coronavírus, entre em contato conosco.

Centro da Taxa de Pagamento do Cliente. ☎(82) 4626

Horário de atendimento: AM 8:30 ~ PM 5:15 (Fechado nos sábados, domingos e feriados, 29 de dezembro ~3 de janeiro.

Mais detalhes no Home Page da água e esgoto : <https://www.city.gotemba.lg.jp/suido/>



2. Iniciar o pagamento da taxa do Seguro de Saúde Nacional

Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria Nacional (Kokuho Nenkin ka) ☎(83)1255

① O que é Seguro de Saúde

O Seguro de Saúde Nacional (Kokuho) é um método de que o cidadão contribuir-se-á em conjunto com a comunidade para que possa usar dos benefícios médicos em caso de doença ou ferimento.

A administração é operada por províncias e municípios, portanto a contribuição de cada um cadastrado será uma fonte muito importante . Com a falta da arrecadação de imposto sobre Seguro de Saúde, ficará incapacitado em fornecer benefícios suficientes, conseqüentemente aumentará a taxa da despesa médica para cada um dos cadastrados.

Para a proteção do Seguro de Saúde, um sistema de ajuda mútua, vamos fazer a contribuição dentro do prazo.

② Quem poderá cadastrar no Seguro de Saúde Nacional

Pessoa com idade inferior a 75 anos e que não tem nenhum outro tipo de Seguro de Saúde é necessário fazer o cadastro.

Maiores especificações:

- Autônomos
- Trabalhadores periódicos (Arubaito) ou por empreiteiras e que não tem o Seguro de Saúde da empresa
- Pessoas que não tem mais o Seguro de Saúde da empresa por motivo de desligamento, ou pessoas que deixaram de ser dependentes e que não estão cadastrados em nenhum outro tipo de seguro.
- Agricultores
- Estrangeiros que vivem mais de 3 meses no Japão, e que não estão cadastrados no Seguro de Saúde da empresa

※ Mês de Julho iniciará o pagamento da taxa de Seguro de Saúde Nacional. O imposto, independente de estar ou não

Cadastrado, o titular da família ficará encarregada com a obrigação da contribuição. Para família que tenha pessoa cadastrada, será enviada no endereço do titular o boleto de pagamento no meado de julho.

③ Procedimento de troca do cartão de Seguro de Saúde

É necessário o procedimento para interromper o seguro

- Quando entrar no Seguro Saúde Social
- Para tornar um dependente de Seguro Social

Processo de troca atrasado.....

Continuará sendo cobrado o Seguro de Saúde Nacional, 70% ou 80% do valor deverá ser devolvido ao Seguro de Saúde Nacional . (você pode solicitar o Seguro Social posteriormente)

O que necessita para solicitar o Seguro de Saúde Nacional

- Saiu do Seguro Social.
- Não é mais um dependente do Seguro Social e saiu do Seguro Social.

Processo de troca atrasado....

Uma grande quantidade de imposto sobre títulos nacionais é cobrado ao mesmo tempo, o que aumenta o ônus do pagamento.

Pagamento prático através de transferência bancária!

Este tipo de pagamento é prático e não deixará de pagar por esquecimento. Este trâmite poderá ser feito nas agências bancárias ou na prefeitura no setor de Seguro Nacional de Saúde e Aposentadoria.. Ao interessado em fazer pagamento através de correio, faça o trâmite no banco do correio.

3. Seção de objetos usados (Ecohouse ☎ (88)3337) ※ Não será atendido por fax e por secretária eletrônica.

● Para doar

- ☆ Cadeira
- ☆ Copo de vidro
- ☆ Coleção de 10 volumes do livro Garota Heidi do Alpes
- ☆ Processador de alimentos
- ☆ Escrivania para estudantes
- ☆ Beliche
- ☆ Aparelho de saúde (para treinar musculação abdominal) ----- acima gratuito
- ☆ Máquina de mochi ----- preço à combinar, à pagar

● Procura-se a

- ☆ Sapateira
- ☆ Carrinho de compra para idoso ----- gratuito
- ☆ Máquina de costura com pedal
- ☆ Aspirador
- ☆ Cadeira com rodinhaspreço à combinar

4. Inscrição dos apartamentos da prefeitura Setor de Construção e Habitação (Kenchhiku Jutakuka) ☎ (82)4229

Requisitos para inscrição:

- ① Pessoas com família. (dependendo do caso, há exceção para poder entrar sozinho.)
- ② Famílias que estão em dificuldades de habitação.
- ③ Família que não vive em habitação público
- ④ Pessoas residentes em Gotemba e ou pessoas que trabalham em Gotemba.
- ⑤ Pessoas que estão em dia com os impostos, não pode ter atraso em pagamento do imposto.
- ⑥ Famílias que estão abaixo do nível salarial estabelecido pela prefeitura.
- ⑦ Pessoa não pertencente no grupo da máfia.

Precauções para a inscrição:

- ① A inscrição é para um só apartamento por família.
- ② O valor do aluguel variará de acordo com o tipo, tamanho do apartamento e a renda da família.
- ③ Caso houver muita procura, haverá sorteio.

Forma de fazer a inscrição:

Obter o formulário de inscrição no setor de Construção e Habitação, preencher os dados necessários e entregar pessoalmente ou enviar pelo correio.

Distribuição do formulário e prazo de entrega:

Até 30 de junho (ter), das 8:30 as 17:15 (exceto aos sábados e domingos).

Em caso de via remessa, o formulário deverá chegar até o dia 30 de junho

Dia do sorteio: Meado de julho (previsão)

No dia do sorteio não é necessário a presença.

Dia da entrega do apartamento: Final de agosto para setembro (Previsão)

Precauções: Cuidado com a falta de documentações a entregar após ser sorteado, dependendo do caso poderá ser anulado.

5. Ajuda nas despesas de Assistência Médica para família que a mãe cuida sozinha (Boshikateito Iryouhi Josei Seido)

Setor de Auxílio do Desenvolvimento Infantil (Kosodate Shienka) ☎ (82)4124

Terá cobertura total na despesa da consulta médica prestada em instalações médicas. (Exceto as despesas das refeições quando forem internados).

Para quem: Para mãe sozinha que cuida da família ou pai sozinho que cuida da família, incluindo pessoas que moram juntos e que são dispensados do Imposto de Renda sobre os rendimentos, aqueles que tem filhos dependentes abaixo de 20 anos e essa criança.

O que trazer na inscrição: Cartão de Seguro de Saúde (HOKENSHO) de toda família, caderneta bancária do responsável, carimbo, dados do My Number de toda a família, documento de identificação (Carteira de motorista, passaporte, etc.)

※O trâmite para quem mudaram em Gotemba após a data 1 de janeiro do ano, há necessidade de apresentar o Comprovante de Renda (Shotoku Shoumeisho). (Referente ao trâmite do mês de janeiro até junho será o comprovante referente ao ano anterior).

※Dependendo do número de filhos dependentes e idade, mesmo tendo renda, há possibilidade de satisfazer os critérios do benefício.

※Àqueles que correspondem e queiram solicitar, é necessário o trâmite.

6. Alteração da caderneta de Seguro de Assistência Médica para Idosos (Koki Koureisha Iryo Seido)

Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria Nacional (Kokuho Nenkin ka) ☎(82)4188

A caderneta atual terá validade até o dia 31 de julho (sex). A nova caderneta será enviada pelo correio no final de julho num envelope de cor amarela.

A nova caderneta será alterada de cor laranjada para lilás. O certificado de redução do valor também será alterada juntamente com a caderneta. Para quem já possui o certificado e à partir de agosto é a pessoa alvo, será renovada automaticamente e enviada juntamente com a caderneta. Aos interessados em conceder, compareçam no setor e façam o requerimento.

Caso queiram consultar por motivo de pagamento ou entrando no mês de agosto e ainda não recebeu a caderneta de cor lilás, entrem em contato no setor.

7. Informação da biblioteca pública do mês de julho ☎(82)0391

Funcionamento: 9:00 às 17:00 (Na data atual de 10 de junho) ※Será prorrogado dependendo da situação futura

Dias feriados: 6 (seg), 13 (seg), 20 (seg), 27 (seg)

※ Para a prevenção da propagação do contágio do novo coronavírus, os eventos poderão ser cancelados dependendo da situação.

○Book Start ----- dia 1 (qua) e dia 15 (qua) ※ No exame de saúde para criança de seis meses, as crianças receberão o seu primeiro livro infantil. (Posto de Saúde)

○Leitura de livros (OHANASHI HIROBA) ----- todos os sábados à partir das 14:30

○Leituras de livros para pais e crianças ----- dia 8 (qua) e 22 (qua) à partir das 10:30

○Reciclagem de livros usados ----- dia 19 (dom) à partir das 9:00 às 18:00 (Poderão ganhar livros que lhe-interesse)

8. Calendário das programações de julho

Dias	Programações	Locais	Dias	Programações	Locais
1 (qua)	Consulta sobre assunto jurídico (13:00) (faça reserva)	Prefeitura	18 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
	Exame para criança de seis meses (13:15)	Posto de Saúde	19 (dom)	Reciclagem de livros usados (9:00)	Biblioteca
	Book Start	Biblioteca	20 (seg)	Consulta para lactente e criança (9:30)	Posto de Saúde
2 (qui)		Vacinação de BCG (13:30)		Posto de Saúde	
3 (sex)	Exame para criança de 2 anos (13:15)	Posto de Saúde		Feriado da biblioteca	
4 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	21 (ter)	Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde
5 (dom)			22 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca
6 (seg)	Feriado da biblioteca			Exame para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde
7 (ter)	Seminário para bebê (13:00)	Posto de Saúde	23 (qui)		
8 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca	24 (sex)		
	Exame para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde	25 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
9 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) (faça reserva)	Prefeitura	26 (dom)		
	Vacinação de BCG (13:30)	Posto de Saúde	27 (seg)	Feriado da biblioteca	
10 (sex)	Aula para gestante (13:00)	Posto de Saúde	28 (ter)	Exame para criança de 1 ano e seis meses (13:15)	Posto de Saúde
11 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	29 (qua)	Consulta sobre saúde para adultos (9:30) (faça reserva)	Posto de Saúde
12 (dom)			30 (qui)		
13 (seg)	Feriado da biblioteca		31 (sex)		
14 (ter)	Exame para criança de 1 ano e seis meses (13:15)	Posto de Saúde	<p><u>Pagamento do imposto do mês de Julho</u> <u>Prazo do vencimento : dia 31 de julho (sex)</u> • Imposto dos Capitais (Bens) Imposto do Projeto de Urbanização (Koteishisanzei/Toshi Keikaku) 2ª parcela. • Taxa de Seguro de Saúde Nacional (Kokumin Kenko Hoken) 1ª parcela • Taxa de Água · Esgoto .referente ao mês de julho ~ Pagamento prático através de desconto bancário!</p>		
15 (qua)	Consulta sobre assunto jurídico (10:00) (faça reserva)	Prefeitura			
	Exame para criança de seis meses (13:15)	Posto de Saúde			
	Book Start	Biblioteca			
16 (qui)					
17 (sex)					

★A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp